
Księga polsko-węgierska.

Biuletyn Polonistyczny 9/26/27, 36-38

1966

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez **Muzeum Historii Polski** w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

wicowej okresu XX-lecia międzywojennego oraz jej związkom z literaturą radziecką.

- 2) Jesienią 1967 r. odbędzie się trzydniowa konferencja naukowa poświęcona również tej problematyce.
- 3) Przewiduje się także publikację dwu pozycji książkowych:
 - a) Ryszard Przybylski: tom szkiców dotyczących tematyki Rewolucji Październikowej w literaturze radzieckiej; Szkice z literatury radzieckiej
 - b) Krystyna Sierocka: Życie literackie i kulturalne "Polonii" w ZSRR w latach 1917-1939.

7. KSIĘGA POLSKO-WĘGIERSKA

W ramach współpracy między Polską i Węgierską Akademią Nauk przygotowana jest od paru lat obszerna publikacja zbiorowa poświęcona stosunkom literackim i kulturalnym polsko-węgierskim na przestrzeni wieków.

Publikacja ta realizowana jest wspólnie: ze strony polskiej - przez Instytut Badań Literackich PAN oraz Katedrę Filologii Węgierskiej UW, ze strony węgierskiej - przez Instytut Historii Literatury WAN, i ogłoszona zostanie w dwóch identycznych wersjach, w języku polskim i węgierskim.

Redaktorem wersji polskiej jest kierownik Katedry Filologii Węgierskiej UW, prof. dr Jan Reychman, redaktorem wersji węgierskiej - prof. dr László Sziklay z Instytutu Historii Literatury WAN.

Polska wersja księgi ukaże się w roku 1968 w planie wydawniczym IBL PAN.

Księga zawierać będzie następujące prace:

- a) autorów polskich:
 - 1) Maria Cytowska: Andronicus Tranquillus Dalmata - klient dworu Łaskich i Jana Zapolyi
 - 2) Jan Dąbrowski: Rola Krakowa i Uniwersytetu Krakowskiego w dziejach kultury węgierskiej
 - 3) Helena Kapełus: Dwór Jana Zygmunta Zapolyi w epigramatach Gruszczyńskiego

- 4) Julian Krzyżanowski: Pogranicze polsko-węgierskie w świecie folkloru
 - 5) Hanna Linsenman-Kwaśniewska: Polska i Polacy w ludowej poezji węgierskiej
 - 6) Jan Reychman: Z zainteresowań kulturalnych Węgrami w Polsce XVIII wieku
 - 7) Teresa Samociuk: Antoni Lange - propagator literatury węgierskiej w Polsce
 - 8) Andrzej Sieroszewski: Maurycy August Beniowski w literaturze węgierskiej i polskiej (zarys)
 - 9) Jan Zimierski: Literatura węgierska w Polsce po drugiej wojnie światowej
- b) autorów węgierskich:
- 1) Endre Angyal: Barok polski i węgierski (tłum. E. Mroczo)
 - 2) Endre Bojtár: Władysław Broniewski i Attila József (tłum. J. Zimierski)
 - 3) Istvan Csapláros: Stosunki między Węgrami a południowymi Słowianami w twórczości T.T. Jeża
 - 4) Sándor Eckhardt: Bálint Balassi a Polska (tłum. J. Łączak)
 - 5) János Elbert: Literatura polska na Węgrzech po wyzwoleniu (projekt. tłum. A. Mazurkiewicz)
 - 6) Rabán Gerézdi: Uniwersytet Krakowski i kultura węgierska (projekt. tłum. J. Reychman)
 - 7) Lajos Hopp: Elementy polskie w literaturze węgierskiej z okresu Rákóczi (projekt. tłum. P. Boharczyk)
 - 8) Károly Horváth: Zagadnienie gatunków literackich w literaturze węgierskiej i polskiej epoki klasycyzmu i romantyzm (projekt. tłum. A. Sieroszewski)
 - 9) Grácia Kerényi: Dramat polski na Węgrzech 1945-1965
 - 10) Endre Kovács: Węgierska walka o wolność 1848/49 r. w literaturze Polski Ludowej (projekt. tłum. A. Mazurkiewicz)
 - 11) Sándor Iván Kovács: Márton Csombor z Szepsi (tłum. P. Boharczyk)
 - 12) József Nacsády: Charakterystyczne cechy postaci polskich w twórczości Jókajego (projekt. tłum. A. Krawczykiewicz)
 - 13) András Pályi: Dramaty Fredry na Węgrzech (tłum. A. Mazurkiewicz)

- 14) Géza Papp: Polskie powiązania poezji starowęgierskiej (tłum. E.Mroczo)
- 15) György Radó: Zagadnienia wersyfikacyjne węgierskich przekładów wierszy A.Mickiewicza (tłum. E.Mroczo)
- 16) László Sziklay: Powieść historyczna na przełomie XIX i XX stulecia (tłum. J.Zimierski)
- 17) Béla Varjas: Początki edytorstwa węgierskiego a krakowskie publikacje w języku węgierskim (tłum.P.Boharczyk).

8. Z WYDAWNICTW INSTYTUTU BADAŃ LITERACKICH

Janina Czerniatowicz: Recepcja poezji greckiej w Polsce w XVI -XVII wieku. Str.100, 2 nlb. Cena zł 20.- Ossolineum. Studia Staropolskie. Tom XV.

Praca stanowi kolejne ogniwo prowadzonych przez autorkę badań nad recepcją grezystyki jako rozległego zjawiska, które sięgnęło do wielu dziedzin naszego życia umysłowego w okresie Odrodzenia: obrazuje procesy recepcji poezji greckiej w Polsce wieków XVI i XVII, a to głównie w oparciu o przekłady i opracowania dzieł greckich - jako o najtrwalszy dokument recepcji.

Autorka stwierdza, że z obfitości gatunków poetyckich przekazanych nam przez Grecję starożytną największym powodzeniem cieszyły się mniejsze formy poezji, jak epigramaty, anakreontyki i bukoliki.

Klemens Janicki: Carmina. Dzieła wszystkie. Wydał i wstępem poprzedził Jerzy Krókowski. Przełożył Edwin Jędrkiewicz. Wstęp (II), komentarz, similia, appendices, słownik imion własnych i indeks opracowała Jadwiga Mosdorf. Str. LXII+474, 2 nlb. Cena zł 105.- Ossolineum. Biblioteka Pisarzy Polskich. Seria B, nr 15.

Kolejny tom serii Biblioteka Pisarzy Polskich przynosi dzieła wszystkie Klemensa Janickiego (Janiciusa) - (1516-1543), młodo zmarłego znakomitego poety polsko-łacińskiego, który pozostawił w spuściźnie zaledwie 4324 wiersze (wyłącznie dystychy elegijne), pisane w latach 1536-1542, a wydane albo na